宝性论（22）宗萨钦哲仁波切讲授/2003、2004 年/法国

暂定稿/ 2022 年 10 月修订

第五金刚句：证悟（续）

188

总说二智之作用，应当如此而了知，
成就圆满解脱身，及成清净法性身。

佛有无穷尽的活动或事业，但他所有的事业可简化为两个面向。第一是佛圆满了清净，圆满了对烦恼障的清净，由此而证得解脱身。第二，佛圆满了对所知障的清净，由此获得法身（法性身）。

189

解脱身与法性身，应知二相亦一相，
无漏性故周遍故，无为法故依处故。

解脱身与法身总共具有三种功德，二者各具一种不共功德，另外共具同一种功德。解脱身的功德是没有任何染污，法身的功德是遍在的智慧，而此二身共具的功德则是无为（非和合）。这会再更详细地说明。

190

烦恼习气灭尽故，承许即是无漏法；
无着以及无碍故，承许智慧周遍行；

对佛而言，一切染污烦恼及其习性皆已止灭，因此佛具有不执着任何事物的功德。他没有染污，因此没有执着；这是佛智慧的第一种功德。

第二种功德是无碍。因为佛没有所知障，因此无碍；所以佛的智慧无尽且遍在。

191

毕竟无灭自性故，承许即是无为法。
不灭性者为略说，由坚固等广说彼，

©悉达多本愿会 版权所有

上述两种智慧永远不会被毁灭，因此它们是不可摧毁的，这是一种恒常。现在我们要更广泛地说明为何这种恒常无法被毁灭。

有四种毁灭。

192

当知灭者有四相，翻此坚固等法故，
谓腐变异及间断，不可思议变易死，

这四种坏灭是稳固、寂静、恒常、不变易等四种正向特性的反面。因为佛有无垢的功德，所以佛身不会腐朽或损毁。

弥勒以非常扼要的方式写下《宝性论》根本颂。贡噶旺秋堪布过去常说，圣弥勒是天神，处于天界，因此说话的方式和凡夫略有不同！不过你们无须太过担心，因为大家真正需要了解的是：佛是舍离的结果。

也许我们可以稍微简化。我们需要了解 *sakchey*（有漏） 这个字，意指情绪烦恼。*sak*（漏） 是「排出」或「落下」，*chey* 是具有「排出」或「落下」的人或物。讨论哲学中的染污（藏 *nyönmongpa*：烦恼）时，我们常把它和 *sakchey* 连在一起（*sakchey nyönmongpa*：有漏烦恼），它有「排出物」的意思。你们甚至可以从「排出」的字面意义去理解，比如兔子的排泄物。染污的一个主要特征是制造排出物，制造很多垃圾或污垢，像是你眼角流出的白色分泌物。「有漏」是个很好的词，任何时候只要有染污，几乎就等同于排出某物，染污排出某物，染污生出某物。「有漏」一词非常好，它通常用来指染污。

这点相当重要。如果此刻有人用针或刺来戳我们的身体，我们会感到疼痛。为什么我们会感到疼痛？因为我们的染污，因为有漏。这些染污是固执，基本上就是我们的执着，它们如此之庞大。举例来说，想象有位狂热的环保主义者，如果有人砍掉一棵非常美丽的大树的树枝，这位环保主义者会感同身受，进而抓狂。他真的经历了痛苦！我们对自己身体的态度也正是如此。我们非常执着于这个身体，就如同环保主义者执着于树木一样。而且，如果有人咀嚼着酸溜溜的食物，你就感觉到自己嘴里的唾液。这些都是有漏的证明和染污的作用。只要你身处轮回，就总是在坠落。轮回意味着是染污的产物。有时我们向上爬，但正因为如此，我们会坠落。所以，别爬太高！

©悉达多本愿会 版权所有

佛没有任何那些状况，他没有丝毫的染污，他甚至没有染污的习性。染污尽除，从根部消除，这就是我们所谓佛身不腐坏之意。由于没有任何染污，所以佛身没有迁转。迁转会发生在我们身上，举例来说，如果我们从炎热之处来到寒冷地方，由于我们的大种改变了，我们也许会感冒。我不该使用「迁转」一词，由于佛没有染污，所以他没有大种可以改变，因此佛没有粗重之身。所以佛没有大种的改变。

我猜你们可能会说佛是完全免疫的！虽然当我们说「免疫」时，同时也暗示了它的反面，但是对佛而言，这种反面已经消失，所以我不知道能否称之为「完全免疫」。因此之故，可以说佛没有褪去旧皮，所以也没有新皮；意即佛没有投生、没有迁转，所以没有灭亡。

193

当知无彼故次第，坚固寂静常不变。
为白净法所依故，无垢智慧是为处，

那么，我们可以用这个佛做什么吗？我们可以使用这种佛吗？可以。佛是自他一切善念和善行的所依与基础。

之前我们讨论过两种舍离的结果。想象一下，如果天空有云或云随着天空出现，你会觉得没有希望。然而事实是天空不是云，因此，尝试看见无云天空的一切善行都是可能的。那是佛的事业，也是佛的悲心。我们必须以这种方式来理解，否则会太危险。如果存在一个称为佛的真实人物，他会或者不会散发悲心等等，那就过于有神论了。这在下一个偈颂会更进一步解释。

194

犹如无相虚空界，见色闻声与嗅香，
尝味觉触知诸法，皆由彼者作为因，

虚空或空界不是形色的成因，然而若无虚空或空界，我们将无法看见形色、听见声音、嗅闻香气、品尝味道或触碰感受，我们将无法思惟任何事。在这个意义上你可以说，因为虚空，我们才能做所有那些事。

195

©悉达多本愿会 版权所有

如是为于佛二身，无碍加行坚固者，
殊胜六根行境中，无漏功德能生因。

当菩萨了知所有障碍皆是暂时的，以及佛性或者这里所谈的二身[1]自始离于一切染污，然后他们可以以此为基础，进行各种的修持和发愿，比如六度波罗蜜等等。

196

不思常坚寂不变，静遍离念如虚空，
无着无碍除涩触，非见取善佛无垢。

佛是不可思议、恒常、稳定或持续、寂静、不变易、圆满、周遍一切，并且如虚空般完全离于各种概念，无执、无碍。我们无法通过眼睛来感知佛，所以你可以说他不可见。佛无法被感知，然却具有善德和无垢的功德。这些是佛的十五种功德[2]。

197

依于解脱法性身，显示自利及他利，
自利他利之依处，具有不思等功德。

谁具有这十五种功德呢？解脱身与智慧身，此二身不是分开的，而是一体的。具备这十五种功德的目的为何？为了自利与利他。这会再次解释。

198

一切种智之行境，如来非是三慧境，
是故当知此智慧，一切有情不可思。

佛只能是其自身智能的对境，因此，佛的智能无法被其他圣众所感知，一般众生甚至无从想象。通常我们有三种方式去理解对境，即透过闻、思、修，然而佛无法经由上述任一种途径而得以理解。

[1] 解脱身与法身。
[2] 加上除涩触，共十五种功德。

©悉达多本愿会 版权所有

199

微细故非闻慧境，胜义故非思慧境，
法性甚深故亦非，世间修慧等行境。

佛非常微妙，所以不是听闻的对境。佛是究竟真理，因此不是思惟的对象。佛是一切事物的深奥实相，离于任何特性，因此不是禅修的对象。关于最后这「不是禅修的对象」，金刚乘，特别是大手印与大圆满，对此有详细的阐释。

200

此因如盲不见色，凡夫从来未曾见，
且如产房内婴儿，不见日轮圣亦尔。

为什么佛无法被感知？因为没有任何参考让凡夫〔依据或遵循〕。对那些自始就看不见的人来说，他们不可能想象形状和颜色。同样的，对于自始即失明的凡夫，他们无法想象佛。即使是那些稍有参考的众生，如声闻乘或辟支佛行者等，他们也不敢目视佛；如同出生七日的婴儿无法直视太阳，因为阳光太强烈了！有些学者认为菩萨也包含在其中。

这些是关于佛的第一种功德「不可思议」的说明。

201

远离生故是恒常，无有灭故是坚固，
无彼二故是寂灭，法性住故是不变。

现在说明佛的第二种功德「恒常」。佛为什么是恒常的呢？因为佛无生。佛既然无生，就无灭，因此称为恒常。当没有生与死的二元分别时，即为「寂静」。因为没有生老病死，所以佛的功德「不变易」。不论云是否存在，天空都不会改变；同样的，不论染污存在与否，佛都不会改变。佛具有不变易的功德。

翻译：宝性论读译小组。版权：悉达多本愿会。

©悉达多本愿会 版权所有

如欲转载，请注明原文出处与网址；若转载时添加图文与内容，请自负相关著作权责。

©悉达多本愿会 版权所有